

**Zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
wypełnionych magią,
radością, miłością
i odpoczynkiem oraz
wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym 2021 roku
życzą wszystkim
Mieszkańcom Dzielnicy Włochy
w imieniu Rady i Zarządu**

Sylwia Ciekańska

Przewodnicząca Rady Dzielnicy Włochy
m.st. Warszawy

Jarosław Karcz

Burmistrz Dzielnicy Włochy
m.st. Warszawy



WARSZAWA WSPIERA SENIORÓW Z DZIELNICY WŁOCHY

- ➔ Jesteś osobą starszą lub narażoną na rozwinięcie ciężkiej postaci koronawirusa?
- ➔ Znasz kogoś kto nie powinien opuszczać domu i potrzebuje wsparcia?

ZADZWOŃ DO NAS,
nasz wolontariusz pomoże Ci w:

Zrobieniu zakupów

Wykupieniu leków

Innej, niezbędnej czynności
wymagającej wyjścia z domu



tel. 22 443 44 98
(pon.-pt., 8.00-16.00)

Chcesz pomóc? Napisz do nas
i zostań wolontariuszem.

wlochy.wsparcie@um.warszawa.pl



Fundacja „Domy Wspólnoty Chleb Życia”

W listopadzie br., Burmistrz Dzielnicy Włochy Jarosław Karcz wydał Siostrze Małgorzacie Chmielewskiej, reprezentującej Fundację „Domy Wspólnoty Chleb Życia”, nieruchomości położoną w rejonie ulic Emaliowej i Foliałowej w Warszawie. Umowa notarialna zawarta pomiędzy m.st. Warszawa, a Fundacją w sprawie oddania gruntu w użytkowanie wieczyste przewiduje przeznaczenie terenu na działalność charytatywno-opiekuńczą i budowę ośrodka opieki nad niepełnosprawnymi. W imieniu Fundacji protokół przejęcia podpisała Prezes Fundacji - Siostra Małgorzata Chmielewska.



W spotkaniu uczestniczył również Wojciech Kożuchowski, wiceprzewodniczący warszawskiej Rady Seniorów i członek Rady Seniorów naszej Dzielnicy.



APEL POLICJI

Policjanci obok wykrywania sprawców, prowadzą działania profilaktyczno – informacyjne mające na celu zwrócenie uwagi mieszkańców naszej dzielnicy m. in. na kradzieże mienia oraz włamania do mieszkań. Każdy przekazany sygnał, dotyczący podejrzeń co do złych intencji osób pojawiających się w rejonie bloku bądź domu – będzie przez policjantów sprawdzany. Jednocześnie policjanci przypominają o prawidłowym zabezpieczeniu i zamykaniu furtek, klatek schodowych, piwnic, schowków a przede wszystkim mieszkań i domów. Złodzieje chętnie też skorzystają z okazji, jaką będzie pozostawienie np. roweru w miejscu publicznym lub ogólnodostępnym.

Dlatego pamiętajmy o kilku radach, które mogą uchronić nas przed włamaniem i kradzieżą:

- Zadbaj o zabezpieczenie techniczne – wyposaż drzwi i okna w odpowiednie zamki, zainstaluj w drzwiach wejściowych łańcuch ograniczający stopień otwarcia drzwi oraz wizjer.
- Zanim otworzysz drzwi nieznanemu, spójrz przez wizjer, jeżeli jest to nieznana osoba zapytaj o cel wizyty.
- Jeżeli obawiasz się nieznajomego, nie wpuszczaj go, nie każdy kto puka do twoich drzwi ma uczciwe zamiary.
- Wychodząc z domu zamknij wszystkie drzwi i okna, nie zostawiaj kluczy w „dobrych schowkach” pod wycieraczką, za doniczką itp.
- Poznaj swojego sąsiadę – dobrze znający się i zorganizowani sąsiedzi, mogą skutecznie przeciwdziałać włamaniom czy kradzieżom.
- Unikaj przechowywania w domu znacznych kwot pieniędzy i biżuterii znacznej wartości.

Skontaktuj się z Policją/zadzwoń pod nr 112 zawsze:

- Kiedy zauważysz cokolwiek, co wzbudzi Twój niepokój w rejonie zamieszkania
- Kiedy usłyszysz hałasy w mieszkaniu sąsiadów a wiesz, że mieszkańcy wyjechali
- Jeżeli zobaczysz nieznajomego, przebywającego w bloku bez określonego celu
- Jeżeli zauważysz podejrzaną zachowującą się osobę na klatce schodowej, na ulicy lub na parkingu

Zastosowanie tych kilku prostych zasad może pomóc skutecznie uchronić albo przynajmniej utrudnić działania złodzieja, a nas ustrzec przed utratą mienia oraz włamaniem.

Komenda Rejonowa Policji Warszawa III
ul. Opaczewska 8
tel.: 47 723-93-50
tel.: 47 723-93-51

Komisariat Policji Warszawa Włochy
ul. Komitetu Obrony Robotników 57
tel.: 47 723-26-20
tel.: 47 723-26-21



Budżet obywatelski 2022

Ruszyła 8. edycja budżetu obywatelskiego. Po raz kolejny warszawiacy zdecydują, na co przeznaczyć część środków z budżetu miasta i wybiorą projekty, które zrealizujemy w 2022 r.

Jak zgłosić projekt?

Podobnie jak w dwóch poprzednich edycjach, również i w tym roku będzie można zgłaszać projekty dzielnicowe, dotyczące najbliższej okolicy oraz projekty ogólnomiejskie, które swoim zasięgiem obejmują całą Warszawę lub kilka dzielnic. Swoją propozycję może zgłosić każdy mieszkaniec - nie trzeba być zameldowanym w mieście ani pełnoletnim.

Projekt można zgłosić na dwa sposoby:

- przez Internet – na stronie app.twojbudzet.um.warszawa.pl,
- w formie papierowej - wypełniony formularz należy złożyć osobiście lub przesłać na adres urzędu dzielnicy właściwego ze względu na lokalizację projektu, z dopiskiem „Budżet obywatelski”. Propozycję dotyczącą poziomu ogólnomiejskiego można przesłać także na adres Centrum Komunikacji Społecznej (00-412 Warszawa, ul. Kruczkowskiego 2).

Kolejne etapy budżetu obywatelskiego w Warszawie

Od 1 grudnia do 25 stycznia 2021 r. mieszkańcy mogą zgłaszać swoje pomysły. Po zakończeniu etapu zgłaszania projektów każdy z nich zostanie zweryfikowany formalnie i merytorycznie - nastąpi to do 4 maja 2021 r. Przedstawiciele urzędu sprawdzą m.in. czy pomysł został zgłoszony w terminie, czy jest zgodny z obowiązującym prawem, możliwy do zrealizowania w ciągu jednego roku oraz czy jego koszt nie przekracza określonego limitu wartości jednego projektu.

Po etapie składania i rozpatrywania odwołań, projekty zweryfikowane pozytywnie zostaną poddane pod głosowanie mieszkańców od 15 do 30 czerwca 2021 r.

Ogłoszenie wyników planujemy 15 lipca 2021 r. W ten sposób warszawiacy wybiorą, co powstanie w mieście w 2022 r.

Harmonogram 8. edycji budżetu obywatelskiego:

- zgłaszanie projektów:
od 1 grudnia 2020 r. do 25 stycznia 2021 r.;
- ocena zgłoszonych projektów:
od 26 stycznia do 4 maja 2021 r.;
- składanie odwołań:
od 4 do 11 maja 2021 r.;
- rozpatrywanie odwołań:
od 4 do 31 maja 2021 r.;



- głosowanie na projekty: od 15 do 30 czerwca 2021 r.;
- ogłoszenie wyników:
15 lipca 2021 r.;
- realizacja projektów: 2022 r.

Więcej informacji o szczegółach związanych z kolejną edycją budżetu obywatelskiego, można znaleźć na stronach twojbudzet.um.warszawa.pl oraz bo.um.warszawa.pl/site/faq.

Projekty zrealizowane i zgłoszone w budżecie partycypacyjnym są dostępne w aplikacji Warszawa 19115, dzięki której można również brać udział w głosowaniu na najlepsze pomysły mieszkańców: warszawa19115.pl/o-aplikacji-mobilnej

Wsparcie oferowane mieszkańcom na etapie zgłaszania projektów w Urzędzie Dzielnicy Włochy

Dyżury telefoniczne i mailowe:

- Wydział Oświaty i Wychowania:
konsultacje ws. projektów dotyczących szkół i przedszkoli
- 7.12.2020 poniedziałek, 14:00-16:00
- 23.12.2020 środa, 14:00-17:00
- 13.01.2021 środa, 14:00-16:00
- 18.01.2021 poniedziałek, 14:00-17:00
Katarzyna Pietrzak, tel. 22 44 34 398,
k.pietrzak@um.warszawa.pl

- Wydział Kultury oraz Inicjatyw Obywatelskich
konsultacje ws. projektów kulturalnych
- 2.12.2020 środa, 12:00-14:00,
Grzegorz Wyszyński, tel. 22 44 34 291,
gwyszynski@um.warszawa.pl
- 16.12.2020 środa, 14:00-17:00,
Lidia Kopania, tel. 22 44 34 294
lkopania@um.warszawa.pl
- 7.01.2021 środa, 14:00-17:00,
Paweł Fajdek, tel. 22 44 34 291,
pfajdek@um.warszawa.pl
- 20.01.2021 środa, 12:00-14:00,
Dariusz Ciesielski, tel. 22 44 34 313
dciesielski@um.warszawa.pl

- Wydział Infrastruktury i Inwestycji
konsultacje ws. projektów inwestycyjnych i infrastrukturalnych
- 9.12.2020 środa, 14:00-16:00 oraz 17:00-18:00,

- 30.12.2020 środa, 14:00-16:00,
- 13.01.2021 środa, 14:00-16:00 oraz 17:00-18:00,
- 20.01.2021 środa, 14:00-16:00,
Kamil Woźniak, tel. 782 300 452,
kwozniak@um.warszawa.pl,
Dorota Pastoła, tel. 510 206 371,
dpastola@um.warszawa.pl,
Artur Kobus, tel. 22 44 34 275,
a.kobus@um.warszawa.pl,

• Wydział Funduszy Europejskich, Sportu i Rekreacji

konsultacje ws. projektów sportowych

- 01.12.2020 wtorek, 14:00-17:00,
- 23.12.2020 środa, 14:00-16:00,
- 07.01.2021 środa, 14:00-17:00,
- 20.01.2021 środa, 14:00-16:00,
Daria Diadik, tel. 22 44 34 319
ddiadik@um.warszawa.pl,

- Wydział Ochrony Środowiska
konsultacje ws. projektów związanych z zielenią

- 14.12.2020 poniedziałek, 14:00-16:00,
Grażyna Banasiak, tel. 22 44 34 218,
gbanasiak@um.warszawa.pl
- 28.12.2020 poniedziałek, 14:00-17:00,
Paweł Słodkowski, tel. 22 44 34 221,
pslodkowski@um.warszawa.pl
- 11.01.2021 poniedziałek, 14:00-16:00,
Paweł Słodkowski, tel. 22 44 34 221,
pslodkowski@um.warszawa.pl
- 18.01.2021 poniedziałek, 14:00-17:00,
Grażyna Banasiak, tel. 22 44 34 218,
gbanasiak@um.warszawa.pl

- Maraton pisania projektów:
w dniach 20.01 – 22.01.2021
godz. 8:00-16:00
Dariusz Ciesielski, tel. 22 44 34 313
dciesielski@um.warszawa.pl



Budżet Obywatelski Dzielnicy Włochy

Zrealizowane zostały dwa kolejne zwycięskie pomysły zgłoszone w ramach budżetu obywatelskiego dotyczące nasadzeń krzewów w pasach drogowych ul. Bakalarskiej, Radarowej, Podborskiej, Borsuczej i ul. Hynka.

W ramach obu projektów posadzono łącznie blisko 10 tys. krzewów i bylin należących do gatunków: Róża 'Meidomonac', Tawuła japońska 'Golden Princess', Berberis thunbergii 'Green Carpet', Bodziszek kantabryjski 'Cambridge', Pięciornik krzewiasty 'Abbotswood', Tawuła van Houtte'a, Tawuła japońska 'Genpei', Lawenda wąskolistna 'Hidcote', Tawuła japońska 'Genpei', Bergenia sercowata, Pęcherznica kalinolistna 'Luteus', Tawuła szara 'Grefshheim', Róża pomarszczona 'Dagmar Hastrup', Tawuła jarzębolistna 'SEM', Śnieguliczka Chenaulta 'Hancock', Tawulec pogięty 'Crispa'.

Jednocześnie zakupiono 500 sztuk treegatorów czyli worków do kropelkowego podlewania drzew, które zostaną zainstalowane na młodych drzewach na wiosnę przyszłego roku. Dodatkowo w pasie drogi ul. Radarowej uzupełniono szpaler drzew o 6 sztuk dębów szypułkowych w odmianie kolumnowej (Quercus robur „Fastigiata”).

WOŚ



Udogodnienia przy Stawie Koziorożca

W ramach poprawy miejskiej infrastruktury likwidowania barier architektonicznych, przy Stawie Koziorożca, budowany jest zjazd. Inwestycja ta ważna jest dla osób o ograniczonej mobilności, osób starszych oraz z niepełnosprawnościami.

Lokalizacje barier architektonicznych najlepiej zgłaszać za pośrednictwem Miejskiego Centrum Kontakt Warszawa 19 115 dostępnego w aplikacji na smartfony, pod numerem telefonu 19115 oraz za pośrednictwem strony internetowej: warszawa19115.pl

Red.





Rusza budowa nowej magistrali wodociągowej

Rusza budowa nowej magistrali wodociągowej dla Włoch, Ursusa, Pruszkowa, Piastowa i Michałowic. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Warszawie rozpoczyna budowę pierwszego odcinka nowej magistrali zasilającej w wodę rejon tzw. Pasma Pruszkowskiego.

To przełomowy etap tworzenia infrastruktury, która finalnie uniezależni dostawy wody dla mieszkańców warszawskich dzielnic – Włoch i Ursusa, a także miast Pruszków, Piastów oraz gminy Michałowice, od magistrali wybudowanej jeszcze w latach 70. XX wieku.

Wybudowanie dodatkowej, alternatywnej drogi zasilania w wodę Pasma Pruszkowskiego zapewni ciągłość dostaw w przypadku ewentualnych awarii istniejącej magistrali, a tym samym zwiększy komfort życia mieszkańców w tym rejonie.

Nowa sieć wodociągowa będzie miała w sumie prawie 6,5 km. Główny zakres prac obejmuje budowę magistrali wodociągowej o długości około 4,7 km wykonanej z żeliwa o średnicy 800 mm. W ramach kontraktu powstanie także drugi przewód, o średnicy 400 mm i długości około 1,6 km. Prace będą prowadzone na terenie trzech warszawskich dzielnic: Bemowa, Ursusa i Włoch. Trasa magistrali będzie przebiegała ulicami: Lazurową od skrzyżowania z Człuchowską, al. 4 Czerwca 1989 r., Chrościckiego, Polami Karolińskimi, Cykady, Posagu 7 Panien, Gierdziewskiego i Warszawską.



fol. um.warszawa.pl

Zaprojektowanie magistrali nie było zadaniem łatwym, gdyż uzgodnienia wymagały uwzględnienia nowo planowanych inwestycji kolejowych. Wartość kontraktu wynosi 48,6 mln zł, a zakończenie inwestycji jest planowane na IV kwartał 2023 r.

Warto przypomnieć, że w połowie 2018 roku została podpisana umowa na budowę prawie 11-kilometrowego odcinka nowej magistrali wodociągowej na terenie samych miast Piastów i Pruszków, a jej wartość wynosi blisko 28 mln zł netto. Obecnie wykonawca realizuje roboty budowlane w ul. Długosza, Żbikowskiej i Przejazdowej, na które uzyskał odpowiednie pozwolenie. Prace te rozpoczęły się na początku II kwartału br. i do tej pory wybudowana została ponad połowa tej magistrali.

Połączenie z warszawskim odcinkiem da w przyszłości możliwość dostarczania wody mieszkańcom Włoch, Ursusa, Pruszkowa, Piastowa i Michałowic dwiema niezależnymi drogami.

Umowy na budowę alternatywnej magistrali Pasma Pruszkowskiego są realizowane w ramach projektu „Zaopatrzenie w wodę i oczyszczanie ścieków w Warszawie – Faza VI” nr POIS.02.03.00-00-0048/17”, w ramach działania 2.3 „Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach” oś priorytetowa II „Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu” Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.

um.warszawa.pl

Dla przedsiębiorców

Miasto Stołeczne Warszawa pozostawi na cały kolejny rok obniżone stawki opłat za zajęcie pasa drogowego dla osób prowadzących drobną działalność gospodarczą. W czwartek, 19 listopada 2020 r., uchwałę w tej sprawie przyjęli stołeczni radni.

Przedsiębiorcy za zezwolenie na ustawienie ogródka kawiarnianego w 2021 r. wciąż będą płacić o 75 proc. mniej niż standardowo, a na organizację targowisk, instalację pawilonów handlowych, kiosków, szyldów i markiz, słupów ogłoszeniowych oraz gablot informacyjnych i reklamowych będzie przysługiwał 50 proc. rabat.

Przedsiębiorcy z zasady płacą jedynie za rzeczywiste zajęcie pasa drogowego. Jeśli zlikwidują stolik i krzesła, nie rozstawiają

straganu z kwiatami i zniczami z powodu zakazu, to nie zapłacą za zajęcie pasa, którego w rzeczywistości nie zajęli. Natomiast właściciele kiosku - po wprowadzeniu różnych form lockdownu - nie są w stanie z dnia na dzień obiektu usunąć i wciąż zajmują pas drogowy, choć faktycznie nie zarabiają.

To nie jedyna forma pomocy dla stołecznych przedsiębiorców. Warszawa od pierwszych dni ogłoszenia stanu epidemii wspiera przedsiębiorców będących najemcami miejskich lokali użytkowych. W przypadku konieczności zawieszenia działalności lub pogorszenia sytuacji finansowej firmy, spowodowanych pojawieniem się koronawirusa SARS-CoV-2, możliwa jest obniżka czynszu. Okres obniżki może obowiązywać przez cały



fol. ZDM

czas epidemii, a nawet dłużej, tj. do 30 dni po zniesieniu ograniczeń, nakazów lub zakazów. Obniżki czynszu udzielono 3432 najemcom na łączną kwotę ponad 30 mln zł. W zasobach miasta jest 8634 lokali użytkowych.

um.warszawa.pl
zdm.waw.pl



Nowa stawka czynszu w mieszkaniach komunalnych

Od 1 marca 2021 roku będą obowiązywać nowe stawki czynszu w mieszkaniach komunalnych. Warszawska stawka bazowa wyniesie 8,94 zł za 1 m² miesięcznie.

W związku ze zmianą stawki bazowej czynszu (obowiązującej w strefie miejskiej) w mieszkaniach komunalnych zmieni się stawka dla strefy peryferyjnej - 8,05 zł/m² oraz strefy centralnej - 9,83 zł/m². Nieznacznie zmieni się również czynsz dla lokali z najmem socjalnym z kwoty 1,60 zł/m² na 1,76 zł/m².

5x zmieniony czynsz przez pokolenie

Przez 21 lat tzw. stawka bazowa czynszu za 1 m² w mieszkaniach komunalnych zmieniła się 5 razy. Od 1999 roku wynosiła 2,49 zł i w tej wysokości obowiązywała aż przez 10 lat. W tym czasie Warszawę rządziło 7 prezydentów. Kolejna zmiana stawki czynszu nastąpiła w 2009 roku do wysokości 6 zł/m². W czasie, gdy w stolicy wybudowano centralny odcinek II linii metra, stawka czynszu w mieszkaniach komunalnych pozostała bez zmian. W 2014 roku została zmieniona i od tego czasu wynosiła 7,39 zł aż przez 6 lat, do maja 2020 roku. W tym roku obowiązuje stawka bazowa na poziomie 8,13 zł/m². Od marca przyszłego roku wyniesie 8,94 zł/m².

Stolica jednym z tańszych miast w Polsce

Warszawa jest jednym z tańszych miast w Polsce. Prawo zezwala na zastosowanie 3 proc. wskaźnika przeliczeniowego kosztu odtworzenia 1 m² powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych w skali roku. Obecnie możliwa do zastosowania stawka wg tego wskaźnika, ustalana przez wojewodę, to 17,99 zł/m². W Warszawie nawet połowa tej kwoty nie będzie w 2021 roku stawką bazową czynszu. Odmienne podejście reprezentuje Kraków, który dąży do uzyskania czynszu na poziomie maksymalnego wskaźnika wartości odtworzeniowej (w przypadku stolicy Małopolski jest to 12,52 zł/m²).

Stolica w porównaniu do innych miast w Polsce ma niższe stawki czynszu. W Krakowie jest to nawet 12,52 zł/m², w Gdańsku 12 zł/m², w Poznaniu 11,45 zł/m², w Bydgoszczy 10,80 zł/m², w Zielonej Górze - 9,50 zł/m² czy w Łodzi 9 zł/m². Dopiero za tymi miastami plasuje się Warszawa z przyszłą stawką czynszu 8,94 zł/m². Na poziomie porównywalnym z Warszawą znajduje się Wrocław (8,90 zł/m²).



Program osłonowy

Gospodarstwa domowe, znajdujące się w trudnej sytuacji materialnej, mogą uzyskać różne formy pomocy, które wpływają na obniżkę czynszu w mieszkaniach komunalnych:

- dodatek mieszkaniowy może stanowić aż 70 proc. kwoty wydatków ponoszonych na utrzymanie lokalu,
- indywidualna dochodowa obniżka czynszu, która może wynieść do 80 proc. wydatków ponoszonych na utrzymanie lokalu (jest przyznawana w oparciu o Uchwałę Nr LIX/1535/2017 Rady m.st. Warszawy z dnia 14 grudnia 2017 r. w sprawie Wieloletniego Programu Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem miasta stołecznego Warszawy na lata 2018–2022).

W przypadku zadłużenia lokalu mieszkalnego można wystąpić o restrukturyzację spłat lub o odroczenie płatności. Miejskie ZGN dopuszczają też możliwość wystąpienia o aneksowanie umowy najmu lokalu w części dotyczącej terminu płatności czynszu, co pozwoli na jego synchronizację z terminem otrzymywania wynagrodzenia za pracę, emerytury, renty, zasiłku.

Czynsze pokrywają 1/3 kosztów

Dochody z najmu lokali mieszkalnych pokrywają jedynie 1/3 wydatków ponoszonych na utrzymanie miejskich zasobów mieszkaniowych. Reszta kwoty pokrywana jest z najmu lokali użytkowych i budżetu miasta. Utrzymanie mieszkań komunalnych to nie jedyne działania miasta w zakresie budownictwa społecznego.

W latach 2018–2020 r. oddaliśmy do użytkowania 673 mieszkania, w tym: 171 mieszkań komunalnych i 502 mieszkania w systemie TBS. Do stycznia 2021 r. planujemy oddać do użytkowania kolejnych 156 mieszkań komunalnych.

W latach 2018–2020 zostało przygotowanych do realizacji kolejnych 647 mieszkań oraz wytypowano do przygotowania na następne lata 498 mieszkań. Łącznie daje to liczbę 1 145, w tym: 379 mieszkań komunalnych i 766 mieszkań w systemie TBS. W tym czasie wykonano również kompleksowe modernizacje 23 budynków mieszkalnych z 370 lokalami. Trwają prace modernizacyjne 21 budynków z 350 lokalami (planowane jest zakończenie prac w kolejnych 4 budynkach z 85 lokalami.)

Doposażono w instalacje centralnego ogrzewania i centralnej ciepłej wody z sieci ciepłowniczej 1916 lokali. Na przyszłość czeka kolejnych 348 lokali, a realizowane są prace instalacyjne w 293 lokalach.

Utrzymujemy wysoki poziom remontowanych lokali, co pozwala na realizację potrzeb mieszkaniowych osób oczekujących na mieszkanie z zasobu miasta. Staramy się, aby średnio remontować nie mniej niż 2000 lokali rocznie. W latach 2018–2020 na remonty pustych lokali przeznaczono środki w wysokości 150 mln zł. W związku ze zmianą stawek czynszu dochody miasta z tego tytułu w 2021 roku wzrosną o około 15 mln zł.

O działalności Delegatury Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy Włochy

Zakres działania Delegatury Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy Włochy – komórki organizacyjnej Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu m.st. Warszawy zajmującej się sprawami bezpieczeństwa publicznego w dzielnicy Włochy.

Zakres jej działania koncentruje się w czterech podstawowych obszarach:

- 1) bezpieczeństwa publicznego,
- 2) zarządzania kryzysowego i ochrony ludności,
- 3) spraw obronnych,
- 4) informacji niejawnych - prowadzenie punktu przechowywania dokumentów niejawnych.

W zakresie bezpieczeństwa publicznego pracownicy Delegatury współpracują między innymi z funkcjonariuszami miejscowej jednostki Policji, Straży Miejskiej m.st. Warszawy oraz administratorami i zarządcami osiedli.

Jednym z działań na rzecz społeczności lokalnej we współpracy z wymienionymi podmiotami, są wspólne przedsięwzięcia w ramach programu pn. „Bezpieczne osiedle”. Jesteśmy inicjatorem i współorganizatorem cyklicznych spotkań z mieszkańcami dzielnicy w ramach tzw. Grup Osiedlowych. (fot. nr 1)

W każdym spotkaniu Grupy Osiedlowej bierze udział policjant - dzielnicowy oraz funkcjonariusz Straży Miejskiej – rejonowy danego rejonu. W trakcie tych spotkań mieszkańcy przedstawiają problemy z jakimi stykają się na co dzień. Część z nich można z łatwością rozwiązać, ale bywają także sprawy trudne i skomplikowane, wymagające zaangażowania wielu podmiotów.

W 2019 r. przeprowadziliśmy 22 spotkania Grup Osiedlowych. Do Delegatury zgłoszono łącznie 112 różnych spraw, z czego pozytywnie udało się załatwić 103 sprawy. Zdecydowana większość spraw dotyczyła spożywania alkoholu w miejscach niedozwolonych, nieprawidłowego parkowania samochodów, graffiti, wyprowadzania psów bez zachowania środków ostrożności, nielegalnego handlu.

Ważnym polem działania Delegatury jest praca edukacyjna i profilaktyczna z różnymi grupami społecznymi, począwszy od dzieci i młodzieży, a kończąc na seniorach. Działania edukacyjne skierowane do dzieci i młodzieży prowadzimy we współpracy z funkcjonariuszami Zespołu Prewencji



Program jest działaniem długofalowym, opartym na współpracy mieszkańców Warszawy z podmiotami mającymi wpływ na poziom bezpieczeństwa oraz zmierzającym do poprawy stanu bezpieczeństwa publicznego na terenie dzielnic m.st. Warszawy.

Program realizowany jest przez Grupy Osiedlowe (GO), w skład których wchodzi:

- przedstawiciel Delegatury BBiZK Urzędu m.st. Warszawy,
- właściwy miejscowo policjant (dzielnicowy),
- strażnik miejski - inspektor ds. rejonu,
- przedstawiciel lokalnej społeczności (mieszkańców), członek rady osiedla, spółdzielni mieszkaniowej, wspólnoty mieszkaniowej, organizacji społecznej i instytucji działającej na danym terenie lub inne osoby, które zgłosiły chęć aktywnego uczestnictwa w pracach GO.

KAŻDY Z MIESZKAŃCÓW może przyjść na spotkanie i ZGŁOŚĆ PROBLEM dotyczący bezpieczeństwa publicznego w najbliższej okolicy.

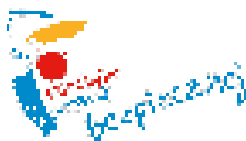
Założenia Programu:

- współpraca podmiotów ukierunkowana na eliminowanie niekorzystnych zjawisk związanych z szeroko rozumianym bezpieczeństwem i porządkiem publicznym,
- podejmowanie działań na podstawie zgłoszeń mieszkańców oraz informacji uzyskanych od Policji i Straży Miejskiej m.st. Warszawy

Główne kierunki podejmowanych działań:

- bieżące określanie miejsc zagrożonych przestępczością i wykroczeniami na podstawie informacji uzyskanych od mieszkańców i służb mundurowych,
- podejmowanie inicjatyw zmierzających do eliminowania lub ograniczania zagrożeń i ich skutków
- informowanie mieszkańców o lokalnych inicjatywach na rzecz bezpieczeństwa oraz możliwych zagrożeniach.

Informacje o terminach i miejscu spotkania Grupy Osiedlowej dostępne są na stronie internetowej Urzędu Dzielnicy **Włochy** m.st. Warszawy: www.ud-wlochy.waw.pl w zakładce „Bezpieczeństwo” oraz w siedzibach administracji osiedli i wspólnot mieszkaniowych.



Delegatura Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy **Włochy**

al. Krakowska 257, 02-133 Warszawa

tel.: 22 443 44 14; 22 443 44 11; fax: 22 868 56 88

zkw/o@um.warszawa.pl

fot. nr 1

Kryminalnej Komendy Rejonowej Policji Warszawa III. W trakcie wspólnie prowadzonych zajęć, skierowanych do dzieci szkół podstawowych, omawiane są między innymi sposoby ochrony przed zagrożeniami internetowymi, ze szczególnym uwzględnieniem problemów cyberprzemocy oraz prawidłowym reagowaniem w sytuacjach jej stosowania przez rówieśników. Prowadzone są także zajęcia w przedszkolach i szkołach z zakresu bezpieczeństwa w ruchu drogowym oraz bezpiecznych zachowań podczas wypoczynku (bezpieczne ferie, wakacje). (fot. nr 2, 3, 4)

Wspólnie z Delegaturą Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dziel-



fot. nr 2, 3



fot. DBiZK



fot. nr 4

nicy Ursus, w ramach programu „Bezpieczne dziecko na drodze”, organizujemy cyklicznie (wiosna – jesień) zajęcia dla dzieci, które ukończyły 10 lat. W trakcie zajęć uczestnicy mają możliwość zdobycia karty rowerowej. (fot. nr 5)



fot. nr 5

Spotkania z seniorami prowadzone są między innymi we współpracy z Fundacją „Projekt Starsi”. Jej przedstawiciele prowadzą zajęcia i warsztaty na temat metod zapobiegania wykluczeniu z życia społecznego osób starszych. Edukują, jak postępować w przypadkach stosowania wobec nich przemocy fizycznej, psychicznej i ekonomicznej. W trakcie spotkań omawiane są zasady korzystania z telefonu alarmowego 112 i jego znaczenia w ratowaniu życia i zdrowia ludzkiego. Seniorzy dzięki organizowanym spotkaniom uczestniczą w zajęciach praktycznych z udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej. Uczestnikom spotkań wręczamy materiały edukacyjne ostrzegające przed oszustami i innymi niebezpieczeństwami. (fot. nr 6, 7)

"...kiedy dzwoni ktoś podający się za policjanta/wnuczka/..... i mówi, że natychmiast potrzebuje pieniędzy!.."



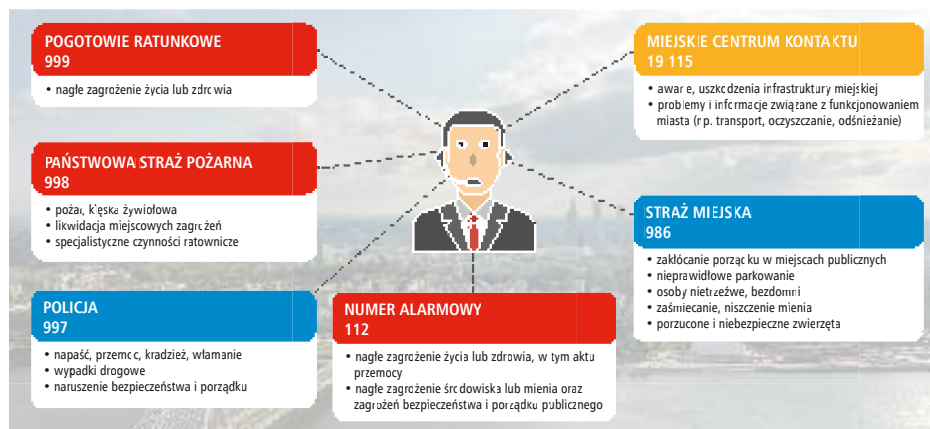
fot. nr 6

BABCIU
TO NIE POLICJANT
TO NIE TWÓJ WNUCZEK
BĄDŹ OSTROŻNA!



CO ZGŁOSIĆ? GDZIE DZWONIĆ?

Wszystkie służby współpracują ze sobą i w razie potrzeby prześlą sprawę właściwemu podmiotowi. **Nie obawiaj się dzwonić!** – dzięki temu służby wiedzą, że coś się dzieje i mogą pomóc. Im szybciej zadzwonisz i przekażesz dokładną informację, tym prędzej uzyskasz niezbędną pomoc.



fot. nr 6

Tylko w 2019 r. przeprowadzonych zostało 18 spotkań, w których uczestniczyło ponad 380 osób. (fot. nr 8, 9)



fot. nr 8, 9



Przedstawiciele Delegatury organizują debaty z mieszkańcami w których bierze udział Burmistrz Dzielnicy, Komendant Rejonowego Policji Warszawa III, Komendant Komisariatu Policji Warszawa Włochy oraz Naczelnik III Oddziału Terenowego Straży Miejskiej m.st. Warszawy. W trakcie debat przedstawiany i oceniany jest stan bezpieczeństwa w dzielnicy, nie tylko przez służby mundurowe i władze dzielnicy, ale także przez mieszkańców. (fot. nr 10)



fot. nr 10

Delegatura przywiązuje również duże znaczenie do działań prewencyjnych. Kieruje do mieszkańców różnego rodzaju ostrzeżenia oraz informacje związane z „sezonowymi” zagrożeniami, wynikającymi między innymi z okresu urlopowego czy wzmożonego ruchu rowerowego. W dzielnicy Włochy, wielokrotnie zamieszczane były artykuły opracowywane przez pracowników naszej Delegatury, np. „Jak chronić swoje mieszkanie – porady nie tylko na wakacje”, „Uważaj na swój rower”, „Nieprawidłowe parkowanie – czy to problem wobec którego jesteśmy bezradni?”, „Poznaj swojego dzielnicowego – z jakimi sprawami należy zgłaszać się do Policji, a z jakimi do Straży Miejskiej”.

Kolejnym obszarem realizowanym przez Delegaturę jest zarządzanie kryzysowe i ochrona ludności. Działania Delegatury polegają na systematycznym monitorowaniu i ocenie zagrożeń na terenie dzielnicy. Wiąże się to głównie z analizą możliwości wystąpienia sytuacji kryzysowych oraz opracowaniem propozycji przedsięwzięć ograniczających ich skutki. Dodatkowo są one gromadzone i weryfikowane. Następnie dane te są przekazywane do baz dotyczących zarządzania kryzysowego i ochrony ludności oraz do „Planu zarządzania kryzysowego m.st. Warszawy”. Wszystko to jest niezbędne do opracowania zakresu dotyczącego działania dzielnic oraz ich współudziału w organizowaniu ewakuacji ludności w przypadku masowego zagrożenia dla życia i zdrowia. Działania Delegatury w tym obszarze szczególnie widoczne były podczas pożarów jakie miały miejsce na terenie naszej dzielnicy np. przy ul. Fasołowa 37, czy ul. Popularnej 27, gdzie wystąpiła

>>



>>

konieczność organizowania i przeprowadzania ewakuacji osób, które w wyniku pożaru straciły miejsce zamieszkania.

Realizacja zadań w zakresie spraw obronnych sprowadza się przede wszystkim do:

- prowadzenia na wniosek uprawnionych organów postępowań administracyjnych i wydawania decyzji z zakresu świadczeń osobistych i rzeczowych na rzecz obrony,
- opracowywania i aktualizacji planów świadczeń osobistych i rzeczowych w terminie ustalonym przez Wydział Spraw Obronnych Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego,
- aktualizacji elektronicznych baz danych dotyczących spraw obronnych,
- prowadzenia spraw z zakresu rejestracji i kwalifikacji wojskowej osób z terenu dzielnicy,
- organizowania „Stałego Dyżuru Prezydenta Miasta Stołecznego Warszawy” w dzielnicy,

- opracowywania i aktualizacji planów akcji kurierskiej oraz realizacji zadań związanych z ich uruchomieniem, w tym szkolenie kurierów,
- prowadzenia postępowań administracyjnych z zakresu uznania osób, którym doręczono karty powołania do ćwiczeń w ramach służby wojskowej oraz żołnierzy odbywających tę służbę za posiadających na wyłącznym utrzymaniu członków rodziny lub za żołnierzy samotnych,
- przyjmowania wniosków oraz przygotowywania dokumentacji dotyczącej wypłaty rekompensat za wynagrodzenie utracone z powodu odbywania ćwiczeń wojskowych,
- udziale w organizowaniu i prowadzeniu szkoleń, ćwiczeń i treningów obronnych,
- prowadzenia spraw związanych z reklamowaniem z urzędu (radnych dzielnicy) i na wniosek (osób, których powołanie do czynnej służby wojskowej groziłoby zaprzestaniem lub poważnym zakłóceniem pracy urzędu dzielnicy) od obowiązku peł-

nienia czynnej służby wojskowej w razie ogłoszenia mobilizacji i w czasie wojny.

Przedstawione wyżej zadania nie wyczerpują pełnego zakresu działań, które realizuje Delegatura Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy Włochy.

W związku z panującą obecnie sytuacją epidemiologiczną, bezpośrednie kontakty z mieszkańcami zostały zredukowane na rzecz kontaktów telefonicznych i poczty elektronicznej.

Dane teledoresowe dostępne są na stronie internetowej Urzędu Dzielnicy Włochy. Zachęcam mieszkańców dzielnicy do aktywnej współpracy i pracy na rzecz wspólnego bezpieczeństwa.

*Opracował
Kierownik Delegatury Biura Bezpieczeństwa
i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy Włochy
Janusz Maludziński*

Nowe stawki opłat za śmieci od kwietnia

Opłaty za odpady dla mieszkańców Warszawy będą naliczane według ilości zużytej wody od kwietnia 2021 r. Ta metoda daje warszawiakom możliwość wpływu na wysokość swojej miesięcznej stawki za śmieci. Radni m.st. Warszawy przegłosowali zmiany w uchwale.

– Przechodzimy na metodę „od wody”, ponieważ pozwala odzwierciedlić realną liczbę osób zamieszkujących lokal lub dom. Żadna z dopuszczalnych przez ustawę metod nie jest bezpośrednio powiązana z ilością produkowanych śmieci. Na tym systemie skorzystają osoby mieszkające samotnie oraz te, które rozsądnie korzystają z tzw. kranówki – mówi Michał Olszewski, wiceprezydent m.st. Warszawy. – Ustawodawca wymaga od nas, aby opłaty mieszkańców pokryły koszty systemu gospodarki odpadami. Natomiast firmy produkujące opakowania nadal nie ponoszą odpowiedzialności za wprowadzanie ich na rynek – przypomina zastępca prezydenta stolicy.

Regionalna Izba Obrachunkowa zakwestionowała dowolność, jaką dała poprzednia uchwała, w zakresie dokumentów stanowiących podstawę obliczania średniomiesięcznego zużycia wody. W nowej wersji uchwały pojawiło się uszczegółowienie – zapisy jednoznacznie określają, co jest źródłem informacji o ilości zużytej wody w konkretnych sytuacjach np. np. kiedy

uwzględnia się odczyt z wodomierza. Jest także nowy termin wejścia w życie przepisów – warszawiacy będą płacili według nowych stawek od kwietnia 2021 r.

– Przejście „na wodę” zapowiadaliśmy już w lutym tego roku. Kwiecień to data, do kiedy spółdzielnie i wspólnoty mieszkaniowe, jak również mieszkańcy domów jednorodzinnych mają możliwość przygotowania się do nowego systemu rozliczeń – mówi Michał Olszewski, zastępca prezydenta m.st. Warszawy.

Jak będą wyglądać opłaty?

Mieszkańcy Warszawy będą płacić za śmieci według zużycia wody: 12,73 zł za 1 m³ zużytej wody miesięcznie. Dotyczy to zarówno domów jednorodzinnych, budynków wielorodzinnych i lokali niezamieszkałych w zabudowie mieszanej (np. lokale w kamienicy).

Podstawą miesięcznej opłaty będzie średnie zużycie wody z sześciu kolejnych miesięcy z ostatniego roku (z ostatnich 12 miesięcy). Zarówno w przypadku nieruchomości wielorodzinnych, jak i jednorodzinnych, mieszkańcy nie zapłacą za wodę bezpowrotnie zużytą (czyli np. wykorzystaną do podlewania ogródka), zmierzona przez dodatkowy wodomierz. W opłacie za odpady uwzględnia się ilość zużytej wody technicznej (używanej np. do mycia klatek schodowych).

Przy założeniu, że średnie zużycie miesięczne wody na osobę to 2,5 m³, opłata



wyniesie od 31,82 zł (gospodarstwo 1-osobowe) do 159,10 zł (gospodarstwo 5-osobowe).

Osoby mieszkające samotnie zapłacą mniej niż dotychczas. 1m³ to 1000 litrów, czyli tyle, ile zużywa się na ok. 20 pryszniców czy 25 prań w pralce.

Aby chronić rodziny wieloosobowe, miasto wprowadza program osłonowy dla warszawiaków posiadających Kartę Dużej Rodziny.

Odliczanie wody bezpowrotnie zużytej

Właściciele nieruchomości, np. domów jednorodzinnych, którzy nie są podłączeni do sieci kanalizacyjnej (korzystają z szamba), a mają dostarczaną wodę przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji (MPWiK), mogą instalować własne wodomierze do pomiaru wody bezpowrotnie zużytej. Pomiary z tych liczni-



ków będą podstawą do naliczenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Wskazanie wodomierza na wodę bezpowrotnie zużytą należy wtedy wpisać w deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Urządzenie mierzące zużytą wodę musi działać prawidłowo. Dlatego każdy wodomierz co 5 lat powinien przejść okresowy przegląd - tzw. legalizację. Zgodnie z obowiązującymi przepisami legalizacje przeprowadzane są w specjalnych punktach Głównego Urzędu Miar.

Nieruchomości bez wodomierza - opłaty

Jeśli w nieruchomości nie ma wodomierza albo nie jest ona podłączona do sieci wodociągowej lub nie ma danych za zużycie wody za okres sześciu kolejnych miesięcy, stawka naliczona zostanie według zasady: liczba mieszkańców pomnożona przez 4m³ wody i stawkę 12,73 zł.

W nieruchomościach mieszanych, niezamieszkałych (np. salon fryzjerski w kamienicy) opłaty będą naliczane wg normy zużycia wody określonej w załączniku do uchwały i pomnożone przez 12,73 zł.

Ryczałt 4m³/osobę to zbliżone, średnie miesięczne zużycie wody w Warszawie, według danych Głównego Urzędu Statystycznego.

Nieruchomości niezamieszkałe - opłaty

W domkach letniskowych i innych nieruchomościach rekreacyjno-wypoczynkowych przyjęta jest stała opłata - 181,90 zł rocznie.

Nieruchomości niezamieszkałe, objęte miejskim systemem gospodarki odpadami (np. miejskie szkoły, domy kultury, ośrodki sportu) będą rozliczane wg pojemności pojemników.

Ważne terminy

Opłatę należy wnieść do 28 dnia każdego miesiąca. Opłaty nowych stawek będą obowiązywać od kwietnia.

Nową deklarację będzie trzeba złożyć do 10 maja 2021 r. Obowiązek ten dotyczy właścicieli budynków jednorodzinnych, a także zarządców nieruchomości wspólnych, m.in. spółdzielni i wspólnot mieszkaniowych.

Zmiany w ustawie o odpadach (szczególnie te wprowadzone w 2017, 2018 i 2019r.) spowodowały gwałtowny wzrost cen na rynku gospodarki odpadami.

• Od 2019 r. roku gminy w całej Polsce muszą prowadzić narzuconą przepisami segregację odpadów na frakcje, co oznacza dwukrotnie wyższe koszty odbioru odpadów.

UWAGA - ZMIANA!

Od kwietnia 2021 r. będziesz mieć wpływ na to, ile zapłacisz za śmieci.




1m³ wody – 12,73 zł za śmieci

Zużywasz 2,5m³ wody?
Nowa opłata to 31,82 zł.



Sprawdź szczegóły:

czysta.um.warszawa.pl

19115

WARSZAWA

• Rząd od wielu lat podnosi co roku tzw. opłatę marszałkowską, czyli tzw. haracz za odbiór każdej tony śmieci na wysypisku (opłata wzrosła 11-krotnie – w 2017 r. wynosiła 24,15 zł/tonę, w 2020 r. - 270,00 zł/tonę).

• Na rynku jest za mało instalacji do zagospodarowania odpadów, ograniczona liczba firm, dyktuje ceny samorządom. Firmy zaś windują ceny za odbiór i zagospodarowanie odpadów, bo rząd narzucił im restrykcyjne wymogi oraz podniósł płacę minimalną. Drożeje prąd i gaz oraz rosną też ceny paliwa, z których korzystają przedsiębiorcy.

• W Polsce producenci opakowań praktycznie nie ponoszą odpowiedzialności finansowej za wprowadzanie na rynek tworzyw sztucznych. Stawki są skandalicznie niskie, a cały koszt późniejszego zajmowania się odpadami spada na gminy i ich mieszkańców. W Polsce koszty utylizacji odpadów, np. butelek plastikowych, pokrywają mieszkańcy, natomiast w Niemczech czy Austrii – producenci odpadów, czyli koncerny.

• Na rynku gospodarki odpadami jest coraz więcej surowców, których nikt nie kupuje lub kupuje za bezcen. Warszawa ponosi koszty za ich przetworzenie. Część firm zajmujących się odzyskiem (ok. 25%) przestała prowadzić swoją działalność przez zmianę przepisów i postawione przez rząd wymogi.

• Wzrósł napływ odpadów z zagranicy. Producentom bardziej opłaca się kupić surowce pierwotne lub wtórne sprowadzane z zagranicy niż skupować te produkowane w kraju.

Wszystko to odbija się na mieszkańcach, którzy muszą płacić coraz więcej za odbiór śmieci. W 2016 r. i w poprzednich latach stolica wydawała na odpady blisko 325 mln zł, a w 2020 r. koszt wyniesie ponad 1 miliard 260 mln zł (ponad 3,5 razy więcej).

Miasto nie zarabia na śmieciach

Wszystkie środki z pobranych opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania systemu:

- odbiór i zagospodarowanie odpadów - tym odpadów wielkogabarytowych, takich jak meble.
- utrzymanie tzw. PSZOK-ów – są to punkty, w których mieszkańcy mogą nieodpłatnie oddać odpady, które nie są odbierane bezpośrednio z ich nieruchomości;
- zakup, utrzymanie i opróżnianie ulicznych koszy na śmieci;
- usuwanie dzikich wysypisk;
- edukacja ekologiczna;
- inne koszty gospodarki odpadami.

um.warszawa.pl

Święto Niepodległości 2020 w Szkole przy ulicy Przepiórki

11 listopada to dzień szczególnie dla wszystkich Polaków, którzy doceniają to, że żyją w wolnym kraju. Co roku ten dzień jest także świętem w naszej szkole. Niestety, w obliczu pandemii nie mamy możliwości świętować wspólnie w sali, przygotować przedstawienia czy okolicznościowego widowiska. Ponieważ w ubiegłym roku z tego samego powodu musieliśmy przerwać dość zaawansowane prace nad spektaklem „Powrót poła” przygotowywanym w ramach projektu „Rzeczpospolita w przededniu Konstytucji 3 maja”, postanowiliśmy wybrać taką formę obchodów Święta Niepodległości, która będzie bezpieczna dla naszej społeczności szkolnej.

Realizujemy film „Gdyby fotografie przemówiły...”. W bibliotece szkolnej urządziliśmy studio filmowe, a uczniowie i zaangażowani w przedsięwzięcie nauczy-

ciele stali się twórcami filmowymi. Cieszymy się, że mogliśmy liczyć na pomoc rodziców przy zapewnieniu kostiumów i wspieraniu naszych poczyną. Gdy po wielu próbach nadszedł dzień nagrania, emocje były tak wielkie, że niektórych paraliżowała trema, a inni nie mogli powstrzymać się od łez.

Chcemy, aby nasz film przybliżył dzieciom i młodzieży, a może też rodzicom, postać Józefa Piłsudskiego, zwrócił uwagę na patriotyzm i ofiarność legionistów z I Brygady, ochotników walczących w Bitwie Warszawskiej, sanitariuszek z czasów wojny polsko – bolszewickiej oraz dumę piłkarza Legii, której pierwszymi zawodnikami byli właśnie żołnierze Piłsudskiego i przy nim w 1914 roku tworzyli pułkowe drużyny piłkarskie.

Te postacie w naszym filmie przemówiły ze starych fotografii. Postanowiliśmy:



fol. Szkoła nr 60

„Nim czas odbierze mowę ptakom, kamienny krzyż zetrze w piach. Śpiewajmy pamięć o tych chłopakach, śpiewajmy pamięć o tych dniach”. Białe-czarne zdjęcia - mało efektowne - są świadkami naszej historii. Dlatego dobrze by było, aby skłoniły nas do zastanowienia się nad tym, że: „Wolność nie jest dana raz na zawsze. Trzeba ją stale zdobywać na nowo”.

R. Piątkowska

Akademia w Przedszkolu nr 175

9 listopada 2020 r. w Przedszkolu nr 175 w Zespole Szkolno – Przedszkolnym nr 5 odbyła się Akademia z okazji Odzyskania Niepodległości przez Polskę.

Dzieci z grupy „Smerfy” wraz z wychowawczyniami przygotowały występ artystyczny, podczas którego przedstawiły historię walki o Niepodległość.

Młodzi artyści zaprezentowali pieśni patriotyczne oraz taniec, który w sposób sym-

boliczny oddał cześć barwom narodowym. Atmosferę przedstawienia oddawały stroje artystów oraz dekoracja sali, a ich skupienie świadczyło o powadze i przeżywaniu obchodzonego święta.

Niestety przez obecną sytuację epidemiologiczną występ dzieci odbył się bez publiczności.

P175



fol. Przedszkole nr 175

Jesień w przedszkolu przy ul. 1 Sierpnia 36a

Ależ ten czas szybko płynie.... Dopiero co zaczął się rok szkolny, a już nadszedł grudzień i choć nadal trwa pandemia, to my staramy się, aby życie w przedszkolu toczyło się w miarę normalnie.

Zgodnie z planami świętowaliśmy Międzynarodowy Dzień Osób Starszych i naszym zaprzyjaźnionym Seniorom z Domu Dziennego Pobytu „Z Ochotą” wysłaliśmy filmik z występem 4-latków. Wiemy, że występ bardzo się podobał, że byliśmy z radością oglądani. W dniu 12 października nasz ogród przedszkolny wzbogacił się o 5 nowych drzewek- 3 jabłunki i 2 jarzębinki, tak uczciliśmy Święto Drzewa przypadające na 10 października. Drzewka póki co są małe i potrzebują czasu, by w pełni ukazać swoje piękno, a wiedzę o tym, jak bardzo są potrzebne nasze przedszkolaki mają już dobrze „zakorzenioną”. W listopadzie w naszym przedszkolu królowały postacie z bajek (Dzień Postaci z Bajek) oraz pluszowe misie (Dzień Pluszowego Misia) te ostatnie ze względu na

obustrzenia tym razem zostały w domu... Nie przeszkodziło to jednak w super zabawie wszyscy przecież wiedzą, że bez ukochanego misia lub innego pluszaka bywa czasami trudno. Listopad to również czas obchodów Święta Odzyskania Niepodległości dlatego też Przedszkole zostało przystrojone w białe- czerwone barwy, a dzieci z dumą odśpiewały hymn i pieśni legionów.

Staramy się, aby nasze działania były zauważalne na terenie całej dzielnicy, dlatego bardzo cieszymy się z zainteresowania zorganizowanym przez nasze przedszkole konkursem fotograficznym „Moja dzielnica kolorami zachwyci”. Gratulujemy wszystkim uczestnikom- cieszymy się, że rodzinne spacerki po zielonych terenach Włoch były tak owocne.

Święta Bożego Narodzenia zbliżają się wielkimi krokami. Najwyższy czas rozpocząć naszą coroczną akcję „Świąteczna pomoc dla Babci Ani”. Chcemy wspólnie z całą społecznością przedszkola sprawić,



fol. Przedszkole nr 314

by Jej święta były pełne uśmiechu, spokoju, radości i wiary w drugiego człowieka, a przedszkolakom pokazać, jak wielką radość daje pomoc potrzebującym. Tyle się wydarzyło, tyle jeszcze przed nami... Mamy nadzieję, że wszystko, co nas czeka w grudniu i w nadchodzącym roku wywoła uśmiech na twarzach Małych i Dużych- czego Państwu i sobie życzymy...

Magdalena Krysztofik
nauczycielka

Przedszkola Integracyjnego nr 314



List otwarty przedszkolaków z ul. Rybnickiej

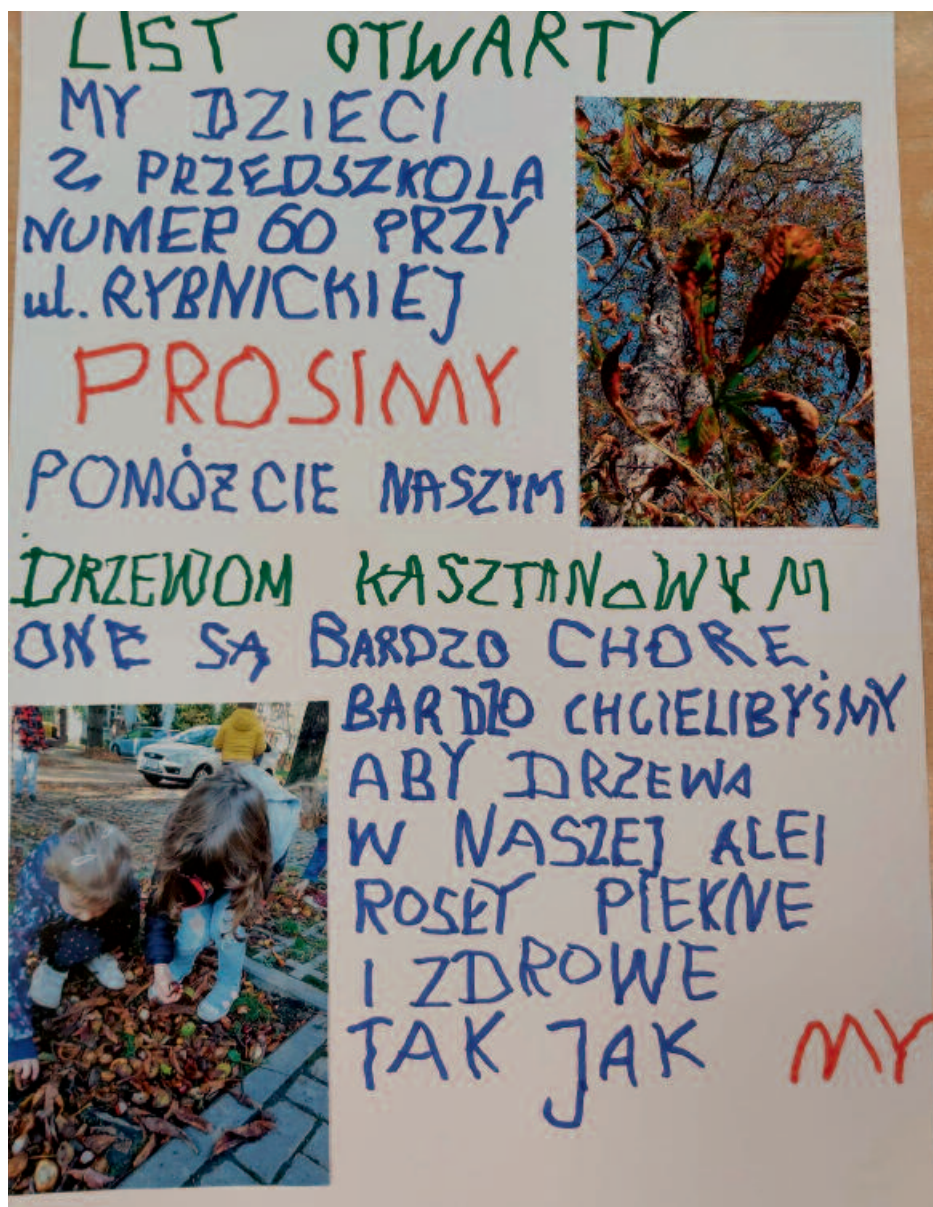


Jol. Przedszkole nr 60



Biuro Ochrony Środowiska informuje, iż w celu ochrony i pielęgnacji drzew pomnikowych zleca na bieżąco ekspertyzy stanu zdrowotnego pomników przyrody wraz z określeniem niezbędnych do wykonania prac pielęgnacyjnych oraz wykonuje zabiegi pielęgnacyjne drzew w następującym zakresie:

- przeprowadzenia cięć sanitarnych,
- przeprowadzenia cięć korygujących (do 5%, wynikających z odrębnych przepisów, przy liniach energetycznych, ochrona ppoż, przy znakach drogowych),
- przeprowadzenia cięć redukcyjnych (w uzasadnionych przypadkach wraz z częściową redukcją pnia),
- usunięcia wywrotu, złamanej części drzewa, złamanej gałęzi, konaru,
- usunięcia podrostu, jemioli, pnącza z drzewa,
- zabezpieczenia korony drzew poprzez założenie wiązań,
- korekty istniejących wiązań i kontroli wiązań,
- kontroli i korekty istniejących zabezpieczeń w formie odciągów lub podpór,
- kontroli nasady konarów,
- zabezpieczenia ubytków poprzez założenie



nie metalowej siatki,
- kontroli posuszu,
- przeprowadzenia cięć wycofujących koronę.
Rozkładanie mat solnych przy drzewach

nie jest przewidziane na nadchodzący sezon, co wynika m.in. z ograniczenia środków w budżecie, z uwagi na sytuację w kraju, związaną z epidemią.

BOŚ

Warszawska Akcja „Zima w Mieście” 2021

Zgodnie z komunikatem z dn. 04.12. br. Departamentu Informacji i Promocji Ministerstwa Edukacji Narodowej Akcja „Zima w Mieście” 2021 będzie adresowana do uczniów klas I-IV szkoły podstawowej <https://www.gov.pl/web/edukacja/bezpieczne-polkolonie-dla-najmlodszych>

Od 7 grudnia 2020 r. rozpoczęły się zapisy do Warszawskiej Akcji „Zima w Mieście” 2021. W okresie ferii warszawscy uczniowie oraz dzieci mieszkające na stałe w stolicy będą mieli zapewnioną opiekę oraz zajęcia dostosowane do obecnie panującej sytuacji epidemicznej.

Jak się zapisać?

Zapisy na „Zimę w Mieście” 2021 w elektronicznym systemie rozpoczną się 7 grudnia od godziny 12.00 i potrwać do 11 grudnia do godziny 00.00. Przed wypełnieniem karty kwalifikacyjnej proszę zapoznać się z zasadami oraz harmonogramem zapisów. Zapisywać się można pod adresem <https://warszawa-zimawmiescie.pzo.edu.pl>

Rodzice dzieci rejestrują się w systemie za pomocą numeru PESEL dziecka, następnie samodzielnie tworzą hasło. Po wprowadzeniu do systemu podstawowych informacji i wyborze turnusów feryjnych, należy wskazać preferowane szkoły. Można wybrać dowolną liczbę szkół na każdy z 2 jednodniowych turnusów, które trwają od poniedziałku do piątku. Informację o zakwalifikowaniu można uzyskać w elektronicznym systemie zgło-

szon po zalogowaniu się pod adresem: <https://warszawa-zimawmiescie.pzo.edu.pl> od 16 grudnia 2020 r. od godziny 12.00. Kolejnym krokiem jest dokonanie opłaty za wyżywienie i opiekę. Od 16 grudnia od godz. 12.00 do 18 grudnia do godz. 15.00 należy złożyć potwierdzenie dokonania opłat lub zaświadczenie o zwolnieniu z opłat wraz z wydrukiem karty kwalifikacyjnej i załącznikami w każdej ze szkół, do której dziecko zostało zakwalifikowane. Ostateczną decyzję o przyjęciu dziecka podejmuje organizator wypoczynku.

Feryjne Placówki Edukacyjne

Podobnie jak w minionych latach FPE będą działać przez pięć dni w tygodniu w godzinach od 7.00-8.00 do 16.00-17.00, zapewniając opiekę uczniom warszawskich szkół oraz dzieciom mieszkającym na stałe w Warszawie.

Udział we wszystkich zajęciach jest bezpłatny. Rodzice wnoszą opłaty za posiłki oraz opiekę w Feryjnych Placówkach Edukacyjnych. Opłata wynosi 10 zł dziennie za dwa posiłki (w tym jeden ciepły) oraz 10 zł dziennie za opiekę. Uczniowie, którzy w ciągu roku szkolnego korzystają ze



zwolnienia z opłat za obiady na mocy decyzji OPS lub dyrektora szkoły, są zwolnieni z opłat za opiekę oraz wyżywienie również podczas wakacji.

Zasady opieki nad dziećmi podczas ferii

Feryjne Placówki Edukacyjne będą funkcjonowały zgodnie z aktualnie obowiązującymi wytycznymi Ministerstwa Edukacji Narodowej, Ministerstwa Zdrowia oraz Głównego Inspektora Sanitarnego. Wprowadza się m.in. ograniczenie do 12-14 uczniów w grupie. Program wypoczynku będzie realizowany na terenie placówki lub w jej najbliższej okolicy, w miejscach zapewniających ograniczony kontakt z osobami trzecimi. Stworzenie bezpiecznych warunków dla wszystkich uczestników jest dla nas priorytetowym zadaniem.

Wszystkie informacje dotyczące Warszawskiej Akcji „Zima w Mieście” 2021 dostępne są na stronie:

<https://warszawa-zimawmiescie.pzo.edu.pl>

Festiwale na kanapie także w grudniu

Instytucje kultury, czyli teatry, kina, muzea i galerie pozostają zamknięte także w grudniu. Wydarzenia kulturalne już na dobre przeniosły się do przestrzeni wirtualnej. Koniec pandemicznego roku obfituje w ciekawe festiwale. Warszawa od lat wspiera i współfinansuje te wydarzenia.

► WATCH DOCS

Już po raz 20. odbędzie się jedna z największych na świecie imprez filmowych poświęconych prawom człowieka. WATCH DOCS to najstarszy festiwal filmów dokumentalnych w Warszawie, jego pierwsza edycja odbyła się w 2001 r. Jednak ten rok jest wyjątkowy, bo wszystkie pokazy odbędą się w przestrzeni wirtualnej. Od 4 do 13 grudnia będzie można obejrzeć kilkadziesiąt światowej klasy dokumentów. Od 14 grudnia na www.vod.pl pojawi się wybór filmów z poprzednich edycji festiwalu w kolekcji „20 lat WATCH DOCS” - te filmy będzie można oglądać bezpłatnie do 30 grudnia. Więcej o festiwalu WATCH DOCS 2020.

► Sputnik nad Polską

Po raz 14. Odbędzie się Festiwal Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską”, tym

razem w całości na platformie www.moje-kino.pl. Termin festiwalu (12-20 grudnia), a także jego program, zostały w tym roku zmienione, ale organizatorzy zapewniają, że będzie to prawdziwa uczta dla miłośników kina rosyjskiego. Jak zwykle rozstrzygnięte zostaną konkursy filmów fabularnych i dokumentalnych, odbędzie się też przegląd twórczości wybranego artysty – w tym roku to mistrz animacji, Andriej Chrzanowski. Online dostępne będą też wydarzenia towarzyszące - spektakle, debaty i warsztaty. Dla najmłodszych widzów i młodzieży Mały Sputnik przygotował zestaw najnowszych rosyjskich produkcji. Cały program na stronie Festiwalu.

► AfryKamera

W dniach 21-30 grudnia na platformie www.mojeekino.pl zagości największe wydarzenie kulturalne w Europie Środkowo-Wschodniej poświęcone Afryce - 15. Festiwal AfryKamera. Wbrew stereotypom Afryka nie jest filmową pustynią - przeciwnie, wnosi wybitny wkład w światową kinematografię. W tegorocznej edycji festiwalu znalazły się między innymi filmy o tanecznej kulturze Afryki w cyklu Africa

Moving, czy blok Chinafryka, poświęcony wpływowi Chin na tamtejsze rejony. W planie są też pokazy filmów krótkometrażowych czy wyjątkowych filmów dokumentalnych. Nie zabraknie też polskiego punktu widzenia na Afrykę (blok krótkich metraży „W polskim obiektywie”). Więcej informacji na stronie www.afrykamera.pl

► 40. WST

Jubileuszowe, 40. Warszawskie Spotkania Teatralne w całości odbędą się online, jednak organizatorzy chcą zachować charakter uczestniczenia w wydarzeniach na żywo, dlatego spektakle będą grane w macierzystych teatrach i stamtąd transmitowane. W nurcie głównym oraz towarzyszącym odbędzie się w sumie 12 pokazów. Pierwszy już w sobotę 5 grudnia o godz. 19.00 - „Fedra” w reż. Grzegorza Wiśniewskiego, transmitowana z Teatru Wybrzeże w Gdańsku. Warszawskie Spotkania Teatralne potrwać do 16 grudnia. Wszystkie informacje o 40. WST na stronie www.warszawskie.org

Więcej o wydarzeniach kulturalnych na www.kulturalna.warszawa.pl



Stypendia, które tworzą przyszłość Warszawy

Trwa kampania informacyjna prezentująca cele i potencjał stypendiów m.st. Warszawy im. Jana Pawła II – jednego z najstarszych samorządowych programów stypendialnych w Polsce. W ciągu 15 lat trwania programu m.st. Warszawa przyznało ponad 9000 stypendiów uczniom i studentom ze stołecznych szkół i uczelni. Bohaterami kampanii są obecni i byli laureaci stypendium. Ich historie pokazują, że poprzez udział w programie, młodzi otrzymują coś więcej, niż tylko wsparcie finansowe – mają szansę na rozwój indywidualnych pasji, działanie we wspólnocie i współtworzenie społeczności ludzi zaangażowanych w kształtowanie przyszłości Warszawy.



Celem stypendiów m.st. Warszawy im. Jana Pawła II jest dobrze ukierunkowane wsparcie dla utalentowanej młodzieży uczącej się i studiującej w Warszawie, by bez przeszkód mogła rozwijać swoje pasje i zainteresowania. Warunkiem ubiegania się o stypendium, poza pobieraniem nauki w Warszawie, jest uzyskanie odpowiedniej średniej ocen na koniec ostatniego roku szkolnego lub akademickiego oraz średni miesięczny dochód na jednego członka rodziny nie przekraczający określonej wysokości. W 2020 roku była to kwota 1700 zł netto na członka rodziny. Kluczowe jest też ponadprzeciętne zaangażowanie kandydatów w naukę, sport, sztukę lub działalność społeczną. Każdego roku nabór wniosków o stypendium prowadzony jest w dwóch etapach: pod koniec czerwca i w lipcu – dla uczniów oraz we wrześniu i na początku października – dla studentów.

Warszawa jest miastem hojnie wspierającym młodych i wrażliwym na ich potrzeby, od lat bardzo świadomie i konsekwentnie stawiającym na młodych – mówi Ewa Malinowska – Grupińska, przewodnicząca

Rady m.st. Warszawy. Dzięki stypendiom m.st. Warszawy pomagamy określać młodym cele i stymulujemy ich rozwój osobisty i zawodowy tak, by te cele były osiągalne i osiągnięte. Stypendia są nie tylko uhonorowaniem za dokonania, którymi zgłaszający mogą się wykazać mając 10, 15 czy 20 lat, ale pomagają również młodym określić, kim są i kim zamierzają być, otwierają im drzwi, by mogli sięgać po więcej.

Przewodnicząca Rady podkreśla, że w latach 2005-2020, dzięki środkom finansowym uchwalanym przez Radę Warszawy przyznano przeszło 9 000 stypendiów m.st. Warszawy im. Jana Pawła II. Na ten cel miasto przekazało już niemal 39 mln zł. W tym roku szkolnym i akademickim stypendia przyznano ponad 250 osobom – mówi Ewa Malinowska – Grupińska i dodaje: wszystkim stypendystom i stypendystkom m.st. Warszawy im. Jana Pawła II życzy, by mieli szeroko rozpostarte skrzydła i by niosły ich one pozwalając sięgać coraz wyżej.

Kampania stypendialna pokazuje, że przyszłość Warszawy leży w rękach młodych ludzi, którzy, dzięki wsparciu Urzędu Miasta, mają szansę przygotować się do odpowiedzialnych zadań w przyszłości. Autorzy kampanii chcą zwrócić uwagę, że stypendia to nie tylko pomoc finansowa, ale także autorski program edukacyjny, który umożliwia jego uczestnikom wszechstronny rozwój, zapewnia możliwość realizowania własnych pomysłów, pobudza do podejmowania nowych wyzwań i stawiania sobie ambitnych celów oraz uczy funkcjonowania we wspólnocie. Bohaterami kampanii jest pięć młodych osób, laureatów stypendium m.st. Warszawy im. Jana Pawła II: Nikodem – aktywista społeczny, autor wielu projektów realizowanych w ramach warszawskiego budżetu obywatelskiego; Nikola i Wiktoria – siostry, karateczki, medalistki Mistrzostw Polski; Karolina – dyrygentka chóralna i pianistka oraz dr n. med. Paweł Salwa, urolog, twórca Polskiego Centrum Urologii Robotycznej, jeden z czołowych operatorów robota da Vinci w Europie.

Więcej: www.centrumjp2.pl/stypendia

Biblioteki otwarte dla czytelników

Warszawskie biblioteki są ponownie dostępne dla czytelników. Jest to możliwe po decyzji rządu. Zgodnie z decyzją rządu, biblioteki publiczne i naukowe są otwarte od 30 listopada br. Biblioteki zostały zamknięte 7 listopada. Związane to było z trwającą pandemią COVID-19. Po ich otwarciu utrzymany będzie ścisły reżim sanitarny.

W każdej placówce obowiązuje limit osób, które mogą jednocześnie przebywać w sali bibliotecznej – 1 osoba na 15 m2 powierzchni. Informacje są wywieszone na

drzwiach wejściowych poszczególnych bibliotek. Ponadto obowiązuje też nakaz zasłaniania nosa i ust, dezynfekcji rąk i utrzymania dystansu społecznego (minimum 1,5 m odległości). Dla bezpieczeństwa czytelników książki będą podlegać 3-dniowej kwarantannie.

Szczegółowe informacje o pracy stołecznych bibliotek oraz kontakty do poszczególnych placówek można znaleźć na stronie: www.bibliotekiwarszawy.pl.

um.warszawa.pl



foto: R. May



Daj się poznać

Wielokulturowi Sąsiedzi we Włochach

Cykl warsztatów dla warszawianek i warszawiaków wszystkich narodowości

W myśl idei – **poznaj swojego sąsiada** – chcieliśmy stworzyć w Domu Kultury „Włochy” sprzyjające warunki do spotkania poprzez cykl warsztatów: fotograficzno-rysunkowych, reportażowych, kulinarnych, tanecznych oraz z edukacji globalnej. Uczestnicy warsztatów mogli dowiedzieć się, kim są obcokrajowcy w Warszawie (często ich sąsiedzi!!!), skąd pochodzą, co tutaj robią, co myślą o życiu w stolicy, jak widzą swoją okolicę - swoje nowe miejsce do życia.

We wrześniu i październiku 2020 r. odbyło się pięć warsztatów:

Edukacja globalna. Film i debata. Porozmawiajmy o stereotypach kulturowych

Prowadziła: Paulina Zając, animatorka kultury z Polski, edukatorka globalna, prezeska Fundacji TWIGA (www.twiga.org.pl), twórczyni projektu Kultura Otwartości (kulturaotwartosci.pl) w Staromiejskim Domu Kultury.

We wspólnym ruchu i przestrzeni. Warsztaty teatralno-choreograficzne

Prowadził: Santiago Bello, tancerz, choreograf, reżyser z Hiszpanii, aktor warszawskiego Teatru Rampa, zdobywca Teatralnej Nagrody Muzycznej 2019 im. Jana Kiepury kategorii Najlepszy Tancerz.

Tak cię widzę, tak cię piszę. Krótkie reportaże o życiu we Włochach/w Warszawie

Prowadziła: Anna Olej Kobus, podróżniczka z Polski (mieszkanca Włoch, fot. poniżej), przewodniczka, dziennikarka, fotografka, autorka przewodników i pokazów slajdów.



Obrazy mojej codzienności. Warsztaty fotograficzno-rysunkowe

Prowadził: Fatih Mistaçoğlu, rysownik amator z Turcji, twórca oryginalnych akwarelowych sketchbooków.

Poznajmy się muzycznie...od kuchni! Warsztaty muzyczno-kulinarne

Prowadził: Alireza Eshqi, kucharz z Iranu, współpracuje ze Strefą Wolnościową jako aktor i dziennikarz.

Zwieńczeniem cyklu był „Wielokulturowy Dzień Sąsiada”.

To otwarte spotkanie dla wszystkich warszawiaków, a szczególnie mieszkańców Dzielnicy Włochy.

Warsztaty prowadziliśmy w języku polskim i angielskim.

Fotografką warsztatów była [Monika Dobruś.pl](http://MonikaDobrus.pl).

Pomysłodawczyniami i koordynatorkami projektu były Katarzyna Jakóbiak i Małgorzata Kielczewska.

Projekt został zrealizowany z Funduszu Animacji Kultury dzięki Warszawskiemu Programowi Edukacji Kulturalnej.

Czym więcej tego typu spotkań, tym bardziej staniemy się świadomi!

Cytat z ankiety po warsztatach z edukacji globalnej

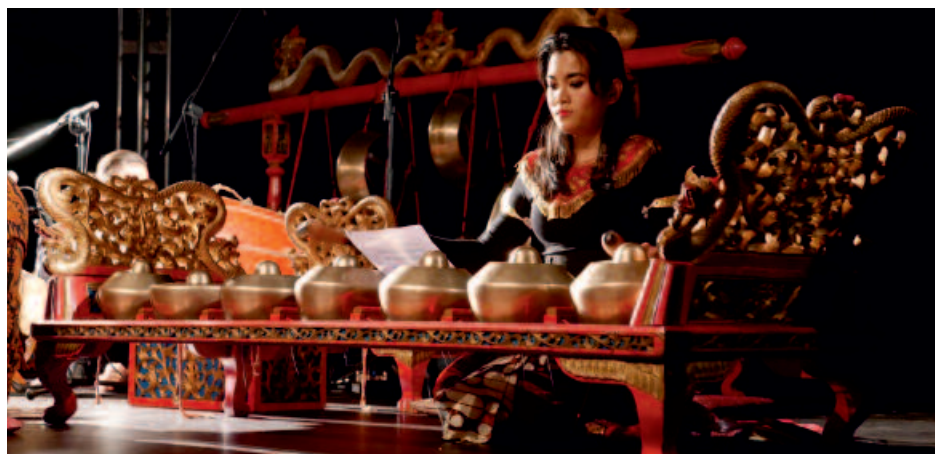
Fajnie jest spotkać ludzi z innych kultur.

Cytat z ankiety po warsztatach tanecznych

DKW



fot. Monika Dobruś





Krąg Kobiet

we Włochach

otwarte rozmowy
siostrzeństwo
mądrość pokoleń

ONLINE

18.12
PIĄTEK
18:00

Zaprosz do kręgu jedną bliską ci kobietę

Zapisy i informacje:
kjakobik@dkwlochy.pl

Minimal w Domu Kultury Włochy
ul. Bolesława Chrobrego 27

Spotkanie przez platformę ZOOM
Wstęp wolny

Hamlet

Bartosz Budny

Reżyseria: Bogdan Żyłkowski
Scenografia: Bartosz Budny, Bogdan Żyłkowski
Muzyka: Joanna Waluszko

ENIENO

13.12
niedziela
18:30

Transmisja spektaklu on-line
w czasie rzeczywistym pod adresem:
[f /dkwlochy](https://www.facebook.com/dkwlochy)
oraz na kanale YouTube
Domu Kultury Włochy

Dom Kultury „Włochy”
ul. Bolesława Chrobrego 27
dkwlochy.pl
e-mail: dkw@dkwlochy.pl
tel. 22 863 73 23
[f /dkwlochy](https://www.facebook.com/dkwlochy)

Zrób z nami prezent na Święta!

Warsztaty rodzinne

W tym roku mamy dla Was w prezencie rodzinne zestawy kreatywne!

Odbiór zestawów odbędzie się w dniu 15.12 w godzinach 09.00-19.00 przy wejściu do DKW, ADA, OSW.

Liczba zestawów jest ograniczona. W każdym z trzech miejsc czeka na Was 50 szt. zestawów. Jeden zestaw podarujemy jednej rodzinie. **Potwierdź odbiór zestawu na: zapisy@dkwlochy.pl**

UWAGA! KONKURS! Do wygrania stroik świąteczny! Wystarczy, jak wyślesz do nas zdjęcie Waszej pracy i zyskasz dużo lajków. Szczegóły na www.dkwlochy.pl

Dom Kultury Włochy

Zapraszamy na zajęcia online

www.dkwlochy.pl



Andersen dla dorosłych – IMPROWIZATOR

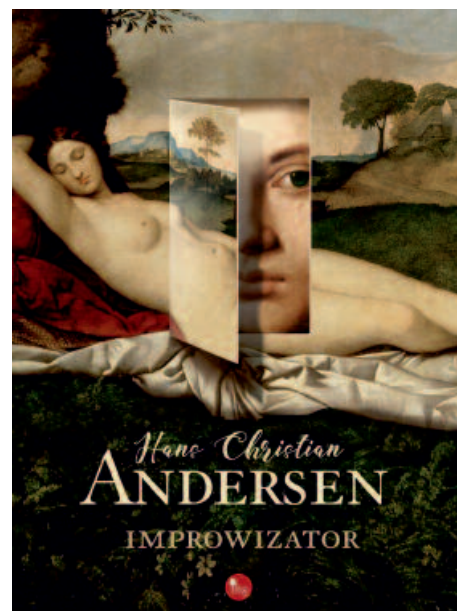
W kwietniu tego roku mija 215 rocznica urodzin H.Ch. Andersena, rok 2020 to również 145 rocznica śmierci tego najśłynniejszego twórcy literatury dla dzieci, baśniopisarza wszech czasów. Dziś jakby trochę zapomnianego i odrzuconego autora tekstów dla najmłodszych, oskarżonego o archaiczną nieprzystawalność do współczesnych młodych umysłów. Jak mylnie jest to mniemanie, niech świadczą słowa noblistki Olgi Tokarczuk, która w swym noblowskim wykładzie wspomina m.in. jego baśnie jako jedne z ważniejszych tekstów swojego dzieciństwa, udowadniając istotną rolę baśniowego świata w rozwoju wyobraźni, duchowości i wrażliwości człowieka. A zatem nie zapominajmy o Andersenie, pozwólmy istnieć jego opowieściom w świadomości dzisiejszego odbiorcy, bo to być może ocali resztki wrażliwości, a czułość i fantazję zachowa na właściwej pozycji w hierarchii wartości.

Przy okazji kwietniowej rocznicy warto wspomnieć także o tym, że duński pisarz to nie tylko ceniony twórca literatury dla dzieci. Jego wielką ambicją było pisarstwo dla dorosłych, baśnie powstawały jakby „obok”, wynikały z braku wiary we własne możliwości, z kompleksów artysty lękającego się prawdziwego świata. Mimo tych lęków pojawia się w jego dorobku kilka tekstów przeznaczonych dla dorosłych. Na jeden z nich – IMPROWIZATORA – pragnę zwrócić szczególną uwagę współczesnego uważnego czytelnika.

IMPROWIZATOR to rzecz o podróżowaniu, o podróżowaniu w dosłownym tego słowa znaczeniu – przeżywaniu nowych przestrzeni, rzeczy, krajobrazów, ludzi, o refleksyjnym odkrywaniu nowego. Powieść zabiera czytelnika jednak nie tylko w podróż po XIX-wiecznej Italii, widzianej oczyma romantycznego wrażliwca, ale także w symboliczną drogę od dzieciństwa po dorosłość. Jest to wielowymiarowa przygoda, w której przewodnikiem będzie nam znany i nieznaną Andersen. Dla miłośników podróży może to być jedna z najpiękniejszych, najbardziej malowniczych i zmysłowych podróży po włoskiej ziemi. Niech nas to nie dziwi, dla samego Andersena podróż do Włoch była przełomowym momentem życia, „sentymentalną podróżą edukacyjną po kraju i w głąb samego siebie”. „W miarę jak posuwał się na południe, krajobraz mieszał się w jego umyśle z pięknem sztuki.” Przekroczywszy Alpy miał świadomość, że oto otwierają się nowe możli-

wości. Przez Mediolan, Genuę, Pizę, Florencję do Rzymu. Stamtąd na południe do Neapolu i na Capri. Doznawał wszystkiego ze wzmoczoną intensywnością. „Tu jest ojczyzna fantazji” – pisał. „Powalające piękno” krajobrazu, intensywność zmysłowych doznań, feeria barw i zapachów, piękno klasycznej harmonii stały się dla pisarza nie tylko inspiracją, ale nowym życiem. Tam jakby określa siebie, krystalizuje swoje pragnienia, buduje stanowczość decyzji. To wszystko czuje się w zawartych w powieści opisach i stanach emocjonalnych. Ta intensywność przeżyć i włoskich doświadczeń oraz kontakt z dziełem sztuki wysokiej klasy utwierdziły Andersena w przekonaniu, że artystyczna droga jest jego powołaniem. Cały swój zachwyt i uniesienie przeniósł do świata przedstawionego powieści. Pisząc „Improvizatora” marzył o przetransponowaniu barwnych efektów malarstwa do literatury. W opisach włoskich krajobrazów autor wspiął się na najwyższe szczyty literackiej impresji. Ale podróż przez Italię Andersena, to także podróż wehikułem czasu. Oprócz malarskich opisów, czy estetycznych refleksji, otrzymujemy obraz XIX-wiecznego społeczeństwa widziany oczyma głównego bohatera i naocznego świadka. Autor starał się pisać powieść, odtworzyć z największą dokładnością rzeczywistość włoskiej przygody. Ta rzeczywistość to także ludzie, ich styl życia, codzienność, obyczaje, konwenanse i zależności. To zhierarchizowane społeczeństwo, kastowe i okrutne w swych podziałach. Społeczeństwo, w którym musi odnaleźć się Antonio – osierocony ubogi młodzieniec, dostrzegający w swym talentcie poetyckiego śpiewu szansę na zdobycie sławy, uznania i awans społeczny. Jego życie staje się podróżą poprzez doświadczenia, walką o sukces, drogą do doskonałości i niezależności. Przed oczyma czytelnika rozgrywa się „podróż wewnętrzna” – proces dojrzewania, inicjacji, buntu i wyzwolenia, proces określenia samego siebie. Dla Antonia, powieściowego alter ego samego autora, podróż przez rodzinną Italię okaże się szczęśliwa. Sam Andersen tego szczęścia w życiowej podróży do Włoch nie dozna. Owszem, dojrzeje, okrzepnie, osiągnie swym IMPROWIZATOREM literacki sukces, ale nie wyzwoli się z obyczajowych uzależnień i erotycznych lęków.

Powieść dla duńskiego czytelnika stała się zwierciadłem losów samego jej autora. Andersen zawarł w fabule wiele z włas-



nego dzieciństwa, a portret dorosłego Antonia to, w rzeczywistości portret samego pisarza – opis efektów jego podróży do Włoch, jego stanów twórczych, emocjonalnych i erotycznych. „Improvizator” ukazał się 9 kwietnia 1835 roku, opatrzony dedykacją dla rodziny Collinów – mecenasów i opiekunów Andersena, z którymi łączyło go coś więcej niż wdzięczność i przywiązanie. Autor odniósł upragniony sukces. Krytycy i przyjaciele przyjęli powieść z zachwytem i zdziwieniem. W krótkim czasie ukazały się dwa jej wydania, choć sam Andersen nigdy się na tym nie wzbogacił. Jego wizja Włoch, a szczególnie Neapolu znalazła w Danii kontynuatorów. Niemal równocześnie powieść ukazała się w Niemczech i szybko odniosła międzynarodowy sukces, przetłumaczona na wiele języków. Pierwszy polski przekład w tłumaczeniu H. Feldmanowskiego wydany w Poznaniu pojawił się w 1857 roku. Obecne drugie jego wydanie stanowi swoistą „perełkę wydawniczą”. „Improvizator” w swojej warstwie fabularnej skrojony jest zgodnie z gustem epoki. Jako powieść jest niezbyt skomplikowany. Łączy z sobą tradycję literatury podróżniczej z nowym wówczas realizmem i obserwacją psychologiczną i co ważne dla przyszłego autora baśni, podkreśla jak istotne jest doświadczenie dzieciństwa w kształtowaniu przyszłości dorosłego człowieka. Zapraszam w podróż...

Agata Godzisz
Wypożyczalnia nr 28

Książka dostępna w:
Wypożyczalni nr 28, ul. 1 Sierpnia 36a
Tekst powstał w oparciu o:
H. Ch. Andersen „Improvizator”, 2017, Wyd. MG
J. Wullschlager „Andersen. Życie baśniopisarza”, 2005, Wyd. W.A.B
H.Ch. Andersen „Dzienniki 1825 – 1875”, 2014, Wyd. Media Rodzina
Wszystkie cytaty pochodzą z J. Wullschlager „Andersen. Życie baśniopisarza”.

Bajkowa szopka

Teatr pod Orzełkiem

ONLINE

20.12

(NIEDZIELA)

12.30



Wstęp wolny

Zapisy na transmisję on-line pod adresem: zapisy@dkwlochy.pl

Dom Kultury „Włochy”

ul. Bolesława Chrobrego 27

dkwlochy.pl tel.: 22 863 73 23

[f /dkwlochy](https://www.facebook.com/dkwlochy)



bajkowe niedziele

Spektakl dla dzieci

Magiczny płatek śniegu

w wykonaniu Teatru Dur Moll

13.12.2020 r. (niedziela)
godz. 13.00

Transmisja ONLINE. Link do transmisji na stronie www.osw.dkwlochy.pl i Facebooku Okeckiej Sali Widowiskowej

Czas trwania ok. 50 min.
Spektakl dla dzieci od lat 3

Okecka Sala Widowiskowa
ul. 1 Sierpnia 36a, www.dkwlochy.pl



Boże Narodzenie 2020 r.

Covid nam zepsuł wiosenne święta,
chce zepsuć również zimowe,
ale tradycja, to jest rzecz święta,
choć ryzykuje się zdrowiem.

Znow zamykam się w swoich domach
z choinką, albo też bez niej

♥ a chociaż mamy niepokój w głowach,
wierzymy, że będzie lepiej.

Życzymy więc sobie w te piękne święta,
żeby wróciła normalność,
mimo, że do niej jest droga kręta,
na końcu czeka nas radość.

Ja życzę Tobie dobrego zdrowia
i ciepła od bliskich ludzi.

Tę choineczkę na sercu schowaj,
niech dobre myśli pobudzi.

Bóg się narodził żeby nieść szczęście,
nie różnić nas między sobą.

Dasz innym dużo, Bóg da Ci więcej.

★ Ja w myślach dziś jestem z Tobą.

Krzysztof Chorzewski





**ANDRZEJ JAGODZIŃSKI TRIO
& AGNIESZKA WILCZYŃSKA
MUZYKA POLSKA**

TRANSMISJA NA KANALE YOUTUBE OKĘCKIEJ SALI WIDOWISKOWEJ

12.12 19.00

AGNIESZKA WILCZYŃSKA – VOCAL
ANDRZEJ JAGODZIŃSKI – FORTEPIAN
ADAM CEGIELSKI – BASS
CZESŁAW „MAŁY” BARTKOWSKI – PERKUSJA



OKĘCKA
KULTURA
WŁOCHY

Blue Note
Agencja Artystyczna

WSPARCIE ZE ŚRODKÓW FUNDUSZU PRZECIWDZIAŁANIA COVID-19

WARSAW PARIS JAZZ QUINTET

W PROJEKCIE

**CHOPIN SYMPHONY
JAZZ PROJECT**

ROBERT MAJEWSKI - TRĄBKA
PAWEŁ PERLIŃSKI - FORTEPIAN
ANDRZEJ ŁUKASIK - KONTRABAS
SEBASTIAN FRANKIEWICZ - PERKUSJA

19.12 19:00

TRANSMISJA NA KANALE YOUTUBE
OKĘCKIEJ SALI WIDOWISKOWEJ



OKĘCKA
KULTURA
WŁOCHY

Blue Note
Agencja Artystyczna

WSPARCIE ZE ŚRODKÓW FUNDUSZU PRZECIWDZIAŁANIA COVID-19

RADA I ZARZĄD DZIELNICY WŁOCHY ZAPRASZAJĄ NA

**KONCERT ŚWIĄTECZNY
SINGIN' BIRDS**

20.12 (NIEDZIELA) 17.00



TRANSMISJA NA KANALE YOUTUBE OKĘCKIEJ SALI WIDOWISKOWEJ

WŁOCHY
OKĘCKA
KULTURA
WŁOCHY

Blue Note
Agencja Artystyczna

WSPARCIE ZE ŚRODKÓW FUNDUSZU PRZECIWDZIAŁANIA COVID-19

ANDRZEJ JAGODZIŃSKI TRIO

BACH

26.12 19.00

ANDRZEJ JAGODZIŃSKI - FORTEPIAN
ADAM CEGIELSKI - KONTRABAS
CZESŁAW „MAŁY” BARTKOWSKI - PERKUSJA

PREMIERA NA KANALE YOUTUBE OKĘCKIEJ SALI WIDOWISKOWEJ



WŁOCHY
OKĘCKA
KULTURA
WŁOCHY

Blue Note
Agencja Artystyczna

WSPARCIE ZE ŚRODKÓW FUNDUSZU PRZECIWDZIAŁANIA COVID-19

NOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OD 28/11 DO 27/12/2020 r.



CENTRA HANDLOWE

OD 28/11 DO 27/12/2020 OTWARCIE SKLEPÓW W GALERIACH HANDLOWYCH
Z REŻIMEM SANITARNYM. DWIE NIEDZIELE HANDLOWE 13/12 I 20/12/2020.
MAKSYMALNIE 1 OSOBA NA 15 m².



SZKOŁY PODSTAWOWE I PONADPODSTAWOWE

KONTYNUACJA ZAMKNIĘCIA SZKÓŁ DO 23-24/12/2020.
PRZERWA W NAUCE W CAŁYM KRAJU POTRWA OD 4/01 DO 17/01/2021 r.
I ZASTĄPI DOTYCHCZASOWE FERIE ZIMOWE.



ZGROMADZENIA I SPOTKANIA

W ZGROMADZENIACH ORAZ IMPREZACH ORGANIZOWANYCH
W DOMU MOŻE UCZESTNICZYĆ MAX. 5 OSÓB.

Jeśli możesz - #ZostańwDomu!

warszawa19115.pl/koronawirus



19115 WARSZAWA
MIEJSKIE CENTRUM KONTAKTU